

※ このメールは仕事でお目にかかった方とメールニュース配信を希望された方にお届けしております。
※ メール配信解除を希望される方は、お手数ですがメールにてお知らせください： tiotokyo@mae.etat.lu



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG
Trade and Investment Office Tokyo

 **LUXEMBOURG**
TRADE & INVEST

CROSSROADS NEWSLETTER



September 2023 **ISSUE #7** (日本版)

皆様、

ルクセンブルク経済のニュースレター「Crossroads(クロスロード)」日本版の2023年9月号をお届けします。

2025年の大阪・関西万博開幕まで600日を切る中、ルクセンブルクは独自パビリオンの建設契約を株式会社内藤ハウスと締結しました。テーマは「DOKI DOKI – ときめくルクセンブルク」で、来場者の鼓動が「ドキドキ」と脈打つような体験を提供します。同パビリオンは循環型経済の原則に従って設計され、万博閉幕後に可能な限り部材の再利用を目指すという目標を掲げています。サステナブルで循環型の社会を標ぼうするルクセンブルクのビジョンを訴えていきます。展示内容についても今後、具体化してきましたらお知らせして参ります。また、万博を主に担当

するスタッフとして、星文絵が我々貿易投資事務所のチームに加わりました。今後お世話になりますが、どうぞよろしく申し上げます。

「シューバーファウアー」が8月下旬から9月上旬までルクセンブルク市内で開催されました。シューバーファウアーは、ルクセンブルクで680年前から開催されるお祭りで、この欧州最大級の移動遊園地には例年多くの来場者が国境を越えて訪れます。今年は、欧州で続くインフレの影響で、新アトラクションや飲食の値段がとくに高くなったと、現地からぼやく声が聞こえてきました。9月半ばに学校の新年度が始まると、夏季休暇ムードが終了し、ルクセンブルクと日本の間の交流が加速しています。

ルクセンブルク経済省傘下のイノベーション促進機関ルクスイノベーションは、2022年にジェットロ・ブリュッセル事務所ならびにつくば市と、それぞれ協力の覚書を結び、相互の投資貿易交流ならびにイノベーションの発展を目指しています。こうした交流活動の一環として、今年11月27日-29日に2つの交流事業が実施されます。ジェットロ・ブリュッセル事務所は、日本企業様向けルクセンブルクへの海外視察ビジネスミッションを予定されていて、スマートシティ、モビリティ、ICT、ヘルステック等で欧州進出をお考えの企業の皆さまに特にお勧めのプログラムとなっています。詳細はこちらのウェブサイトをご覧ください。

<https://www.jetro.go.jp/events/beb/04a1a05c6c5ac924.html>

また、つくば市はJETRO 茨城ならびにと連携し、航空宇宙関連産業・金融産業スタートアップ向けルクセンブルク アクセラレーションプログラムを実施される計画です。ルクセンブルクにてビジネスマッチングや欧州市場進出の機会を提供し、対象は、つくば市および東京コンソーシアム内で同産業に従事するスタートアップで、こちらも現在参加企業を募集中です。

<https://www.jetro.go.jp/events/ibr/4dd6e5875e3108a2.html>

ルクスイノベーションは日本の様々な経済セクターとの交流促進にも乗り出しています。10月のバイオ・ジャパンに合わせて、ヘルステック担当のMr. Régis Ciréが、また12月にはICT担当のMr. David Foyが来日の予定です。日本の多くの企業と、各企業の課題についてルクセンブルクの事業環境がどのように役立っているのか、より具体的な話し合いが持たれることと思います。

ルクセンブルク貿易投資事務所

エグゼクティブ・ディレクター

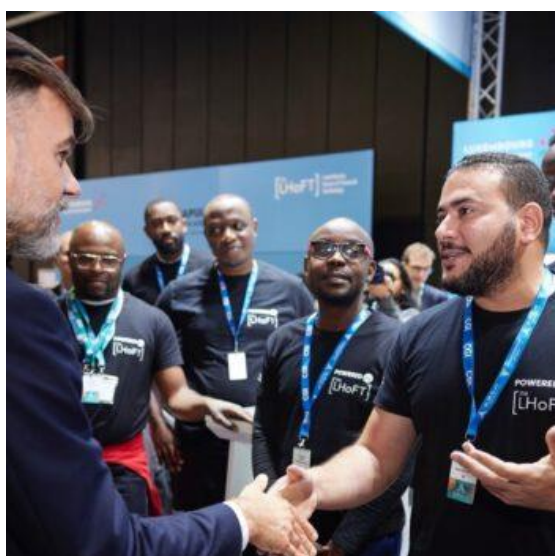
松野百合子



【JETRO ブリュッセル主催】ルクセンブルクへの視察ミッション（11月27-29日）、募集開始！！

実際にルクセンブルクを拠点とした事業展開の感触をたしかめる絶好の機会ですので、是非ご参加をご検討ください。

[Read more](#)



つくば市×ルクセンブルクの未来を拓く：航空宇宙・金融産業に特化したスタートアップへのグローバルアクセラレーションプログラム募集開始！

フィンテック、宇宙領域のスタートアップ企業が対象。

プログラム期間中の現地宿泊費負担が免除されるなどのメリットも！

是非お申込みご検討ください!!

[Read more](#)



ルクセンブルク、2025年国際博覧会（大阪・関西万博）独自パビリオンの建設契約締結

ルクセンブルク大公国は、2025年国際博覧会（大阪・関西万博）のパビリオン出展に向け、独自パビリオン（タイプA）の建設契約を内藤ハウスと締結いたしました。「DOKI DOKI-ときめくルクセンブルク」をテーマに、循環型経済のビジョンを共有いたします。

[Read more](#)



10/11(水) 第二回港区オープンイノベーションフェアに出展します

10月11日(水)開催の、第二回 港区オープンイノベーションフェアへ、ルクセンブルク企業2社と共にブース出展いたします。

[Read more](#)



9/13 - 9/15 ルクセンブルク企業: SOLARCLEANO社が、国際太陽光発電展へ来日出展!

9/13 - 9/15 に幕張メッセで開催された国際太陽光発電展へ、ルクセンブルク企業: Solarcleano 社が来日出展しました。

[Read more](#)



ファイヨ経済大臣 国の新たなスタートアップ支援戦略を発表

フランツ・ファヨ経済大臣が、スタートアップエコシステムの継続的な拡大を支援するために策定された、最近のロードマップ: From Seed to Scale について語った。

[Read more](#)

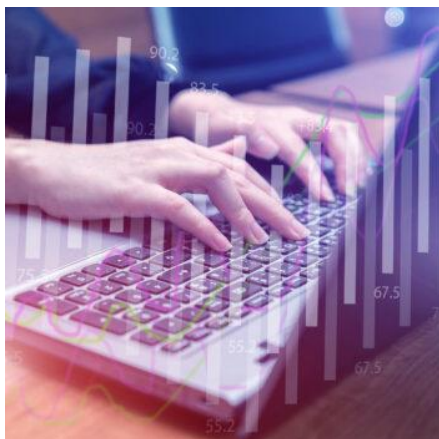


NEW LAW INTRODUCED IN LUXEMBOURG TO FACILITATE THE HIRING OF SKILLED LABOUR

ルクセンブルクの新法律により、非 EU 国籍者の雇用手続きが簡素化され、滞在許可を持つ第三国国籍者の家族がルクセンブルクに到着次第、就労することが可能になる。

The new law simplifies the hiring of non-EU nationals and grants family members of third-country nationals holding a residence permit access to the labour market as soon as they arrive in Luxembourg.

[Read more\(英語\)](#)



INFLATION IN LUXEMBOURG CONTINUES TO RANK AMONG THE EU'S LOWEST

欧州連合 (EU) の統計局: Eurostat が発表した最新の7月のインフレ率によると、ルクセンブルクはEUで2番目に低い年間インフレ率を記録した。

Luxembourg recorded the second lowest annual inflation rate in the EU, according to the latest July figures shared by the statistical office of the European Union, Eurostat. [Read more\(英語\)](#)



CO2 EMISSIONS DROP BY -12% IN LUXEMBOURG: SECOND BEST RECORD IN THE EU

Eurostat の最新の推計によると、2022 年、EU 全体では、化石燃料の燃焼による CO2 排出量が前年比で 2.8%減少した。ルクセンブルクは、EU 諸国の中で 2 番目に大きな CO2 排出量の削減を記録した。

Eurostat's latest estimates indicate that in 2022, the EU collectively achieved a 2.8% decrease in CO2 emissions from fossil fuel combustion compared to the previous year. Luxembourg recorded the second biggest reduction in CO2 emissions among EU countries.

[!\[\]\(d3fb9f94af8b26d1c844efa9a98805b0_img.jpg\) Read more\(英語\)](#)



“LUXEMBOURG EXCEEDS MY EXPECTATIONS”

韓国のスタートアップ企業: Posture AI は、腰痛という一般的な健康問題に取り組んでいる。スマートポスチャーデバイスを使用した人工知能ソリューションを、彼らの韓国拠点で開発した後、同社は欧州市場をターゲットとし、製品やサービスのデータ化を進める拠点としてルクセンブルクを選んだ。

Korean start-up Posture AI addresses a common health problem: backpain. After developing its artificial intelligence solution using smart posture devices from its base in South Korea, the company has now chosen Luxembourg as its base for targeting the European market and moving forward with the data dimension of its products and services.

[!\[\]\(73002692dd5e7a64e60946be3158e719_img.jpg\) Read more\(英語\)](#)



SCHUEBERFOUER: LUXEMBOURG'S BIGGEST FUNFAIR AND UNIQUE CULTURAL EXPERIENCE

シューバーファウワー(Schueberfouer)は、ルクセンブルクとその周辺の地域で最大の移動遊園地であり、毎年、ヨーロッパ内外から何百万人もの人々が訪れる。この注目すべきイベントは、ヨーロッパの文化行事としての魅力だけでなく、興味深いを持っている。

Schueberfouer, the biggest funfair in Luxembourg and the surrounding Greater Region, attracts millions of visitors from near and distant corners of Europe and the world annually. The history of this spotlight event is as intriguing as its unique cultural offering in Europe.

 [Read more\(英語\)](#)

 **LUXEMBOURG
TRADE & INVEST**



Luxembourg Trade and Investment
Office - Tokyo
c/o Embassy of Luxembourg
8-9, Yonbancho, Chiyoda-ku Tokyo 102-
0081
T.03 3265 9621 (ext. 2) | F. 03 3265
9624
Mail. tivotokyo@mae.etat.lu
Web. www.investinluxembourg.jp

[NEWS](#)
[EVENTS](#)
[PUBLICATIONS](#)
[PRESS](#)
[CONTACT](#)

ルクセンブルク経済省 東京貿易投資事務所は、欧州市場への入り口としてルクセンブルクへの進出と事業展開の支援をしています。また、ルクセンブルク企業の日本進出も支援しており、日本とルクセンブルクの貿易を促進しています。
ご質問等いつでも気軽にご連絡ください。

Supported by



EUROPEAN UNION
European Regional Development Fund

©2018 Luxinnovation

※ メール配信解除を希望される方は、お手数ですがメールにてお知らせください：tiotokyo@mae.etat.lu